

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

agtatec ag
Allmendstrasse 24
8320 Fehraltorf
Schweiz

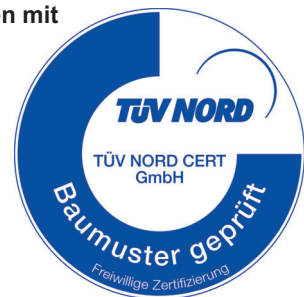
berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen
is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated

Fertigungsstätte
Manufacturing plant

Siehe Anlage 2
See annex 2

Beschreibung des Produktes
(Details s. Anlage 1)
Description of product
(Details see Annex 1)

**Automatische Schiebetüren und automatische Schiebetüren mit
und ohne Drehbeschlag zum Einsatz in Flucht- und
Rettungswegen, System 20**
*Automatic sliding doors and automatic sliding doors with
and without break-out mechanism, intended for use on escape and
rescue routes, System 20*



Geprüft nach
Tested in accordance with

EN 16005:2012/AC:2015
DIN 18650-1:2005-12 und 2010-06
DIN 18650-2:2005-12 und 2010-06
EN ISO 13849-1:2015
EN 60335-2-103:2015
AutSchR:1997-12

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 12756622
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3529 5247
Aktenzeichen / *File reference* 8003031741

Gültigkeit / *Validity*
von / *from* 2022-05-18
bis / *until* 2027-05-17


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-18

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

www.tuev-nord-cert.de

technology@tuev-nord.de

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise
Please also pay attention to the information stated overleaf

Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 6
Annex 1, page 1 of 6

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Allgemeine Angaben:
General Information:

Siehe Seite 1 des Zertifikates
See also page 1 of the Certificate

Typbezeichnung:
Type designation:

Automatische Schiebetüren mit:

- Standard-Antrieb ein- und zweiflügelig: System 20 STA
- Teleskop-Antrieb zwei und vierflügelig: System 20 TSA
- Schubstangenantrieb zwei- und vierflügelig: System 20 SSA
- Totalöffnungssystem: System 20 TOS
- Faltflügelmechanik: System 20 FTA/FBO
- Unterflur-Antrieb ein- und zweiflügelig: System S20 SU

Automatic sliding doors with:

- standard drive for one-leaf or two-leaf doors: system 20 STA
- telescopic drive for two-leaf or four-leaf doors: system 20 TSA
- slide bar drive for two-leaf and four-leaf doors: system 20 SSA
- break-out system: system 20 TOS
- folding wing system: system 20 FTA/FBO
- under-floor drive for one-leaf or two-leaf doors: system S20 SU


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-18

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 6
Annex 1, page 2 of 6

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Steuerung / Control-unit	STM 20	STM 20 RED/DUO	STM 21	STM 21 RED	STM 22 RED/DUO
Nennspannung [V AC]: Nominal Voltage [V AC]:	90 – 230	100 – 240	230	90 – 240	230
Nennfrequenz [Hz]: Nominal Frequency [Hz]:	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Nennleistung [W]: Rated Power [W]:	140	90	85	90	120
Schutzklasse: Protection Class:	I	I	I	I	I
Schutzart: Degree of Protection:	IP20	IP20	IP20	IP20	IP20
Arbeitstemperatur [°C]: Operating Temperature [°C]:	-15 ... +50	-15 ... +50	-15 ... +50	-15 ... +50	-15 ... +50

Konfigurationen:
Configurations:

Unter Verwendung des Profilsystems System 20 (20 mm und 32 mm), THERMCORD/THERMCORD+/THERMCORD3 (38 mm), sowie INDISY 20, 30, Systemverglasung SVG32 und Profilsystemen mit mindestens $l_x=14 \text{ cm}^4$ und $l_y=10 \text{ cm}^4$ (Material EN AW-6060T66 oder besser nach EN755-2) und des rahmenlosen Türsystems STA 20 Frameless (10 mm ESG)
Using system 20 profile system (20 mm and 32 mm), THERMCORD/THERMCORD+/THERMCORD3 (38 mm), as well as INDISY 20, 30, SVG32 system glazing and profile systems with at least $l_x=14 \text{ cm}^4$ and $l_y=10 \text{ cm}^4$ (material EN AW-6060T66 or better according to EN 755-2) and the frameless door system STA 20 Frameless (10 mm ESG)

Die Typbezeichnungen ... RED/ kennzeichnen Typen, die als automatische Schiebetüren ohne Drehbeschlag zum Einsatz in Rettungswegen geeignet sind.

Antriebseinheiten mit Bremse sind für Flucht- und Rettungswege geeignet.

Alle Typen des System 20-TOS sind als automatische Schiebetüren mit Drehbeschlägen (Break-Out Funktion) zum Einsatz in Rettungswegen geeignet

Type designations ...RED/ denote types which are suitable for escape routes as automatic sliding doors without break-out mechanism.

Drive units with brake are suitable for escape and rescue routes.

All the types of system 20 TOS are suitable for escape routes as automatic sliding doors with break-out function.

Essen, 2022-05-18


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 3 von 6
Annex 1, page 3 of 6

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Konfigurationen:
Configurations:

System 20 STA:

	max. Flügelgewicht in kg / max. door leaf weight in kg			
Typ	STA 21	STA 20	STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-STA	2x75	2x120 (2x120)	2x150 (2x150)	(2x200)
E-STA	1x120	1x150 (1x200)	1x150 (1x200)	(1x250)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.

Values in brackets for operator height 200 mm

	Lichte Weite in mm / Clear width of passage in mm		
Typ	STA 21	STA 20, STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-STA	800-2500	800-3000	800-3000
E-STA	800-2000	800-3000	800-3000

System 20 TSA:

	max. Flügelgewicht in kg / max. door leaf weight in kg			
Typ	STA 21	STA 20	STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-TSA	4x50	4x80 (4x80)	4x90 (4x90)	(4x130)
E-TSA	2x80	2x90 (2x130)	2x120 (2x130)	(2x170)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.

Values in brackets for operator height 200 mm

	Lichte Weite in mm / Clear width of passage in mm		
Typ	STA 21	STA 20, STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-TSA	1440-3000	1440-4000 (1200-4000)	(1440-4000)
E-TSA	800-2500	800-3000 (800-4000)	(800-4000)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.

Values in brackets for operator height 200 mm


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-18

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 4 von 6
Annex 1, page 4 of 6

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Konfigurationen:
Configurations:

System 20 SSA:

	max. Flügelgewicht in kg / max. door leaf weight in kg			
Typ	STA 21	STA 20	STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-STA	2x75	2x120	2x150	(2x200)
D-TSA	4x50	4x80	4x90	(4x130)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.
Values in brackets for operator height 200 mm

	Lichte Weite in mm / Clear width of passage in mm		
Typ	STA 21	STA 20, STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-STA	800-2500	800-3000 (800-3000)	(800-3000)
D-TSA	1440-3000	1440-4000 (1200-4000)	(1440-4000)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.
Values in brackets for operator height 200 mm

System 20 TOS:

	max. Flügelgewicht in kg / max. door leaf weight in kg		
Typ	STA 20	STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-TOS	2x120(2x120)	2x120 (2x150)	(2x200)
E-TOS	1x150(1x200)	1x150 (1x200)	(1x250)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.
Values in brackets for operator height 200 mm

	Lichte Weite in mm / Clear width of passage in mm		
Typ	STA 20	STA 20 RED/DUO	STA 22 RED/DUO
D-TOS	800-2500	800-2500 (800-2500)	(800-2500)
E-TOS	800-1250	800-1250 (800-1250)	(800-1250)

Werte in Klammern bei Antriebskastenhöhe 200 mm.
Values in brackets for operator height 200 mm


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-18

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 5 von 6
Annex 1, page 5 of 6

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Konfigurationen:
Configurations:

System S20 SU:

max. Flügelgewicht in kg / max. door leaf weight in kg			
Typ	STA 20 SU	STA 20 SU RED/DUO	STA 22 SU RED/DUO
D-STA	2 x 120	2 x 150	2 x 200
E-STA	1 x 150	1 x 200	1 x 250

Lichte Weite in mm / Clear width of passage in mm			
Typ	STA 20 SU	STA 20 SU RED/DUO	STA 22 SU RED/DUO
D-STA	800 – 3000	800 – 3000	800 – 3000
E-STA	800 – 3000	800 – 3000	800 – 3000

max. Flügelneigung aus der Vertikalen: $\pm 10^\circ$

max. door leaf inclination from vertical: $\pm 10^\circ$

IP44 System S20 SU Antriebsmodul / drive module

System 20 FTA/FBO:

	FTA	FBO	E-FTA-L	E-FTA-R
max. Flügelgewicht in kg max. door leaf weight in kg	4 x 37,5	4 x 37,5	2 x 37,5	2 x 37,5
Lichte Weite in mm Clear width of passage in mm	800-2000	800-2000	800-1000	650-1000
Lichte Höhe in mm Clear height of passage in mm	max. 2500	max. 2500	max. 2500	max. 2500

Faltflügeltüren des System 20 FBO sind kraftbetätigte Türen mit Break-Out-Funktion zum Einsatz in Rettungswegen im Geltungsbereich der AutSchR:1997-12. Die Verwendung einer Zuhaltung, um den Break-Out Mechanismus zu hemmen, ist nicht Bestandteil des Zertifizierungsumfangs.

Folding wing doors of system 20 FBO are suitable for escape routes as power operated doors with break-out function in the scope of AutSchR:1997-12. Use of a locking function to inhibit the break out mechanism is not within the scope of the certification.

Essen, 2022-05-18


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 6 von 6
Annex 1, page 6 of 6

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Konfigurationen:
Configurations:

STA 20 Frameless:

	D-STA	E-STA
max. Flügelgewicht in kg* max. door leaf weight in kg*	2 x 90	1 x 90
Lichte Weite in mm* Clear width of passage in mm*	800 - 3000	800 - 2500
Lichte Höhe in mm Clear height of passage in mm	3000	3000

* Max. Türdimensionen in Abhängigkeit vom max. Türflügelgewicht

* Max. door dimensions depending on max. door leaf weight


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-18

ANLAGE ANNEX

Anlage 2, Seite 1 von 1
Annex 2, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12756622

Liste der Fertigungsstätten:
List of manufacturing facilities:

1. agtatec ag
Allmendstrasse 24
8320 Fehrlort
Schweiz
2. record Türautomation GmbH
Otto-Wels-Straße 9
42111 Wuppertal
Deutschland
3. record automatic door(shanghai)co., ltd
#5 No. 1969 Huibin Road,
Qingpu Industrial Zone
201707 Shanghai, P.R.C.

(Diese Liste beinhaltet 3 Fertigungsstätte.)
(This list includes three manufacturing facility.)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "F. Hegefeld".

Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-18